

Joseph Freiherr von Eichendorff,

Memoro

tradukita de Manfredo Ratislavo

1

Susuradas foliaro,
Flugas birdo en la for';
Fluas akvo de l' montaro',
Hejmen tiras min la kor'.

Laste, dum mi sonĝis iel,
La hejmlandon vidis mi;
Ĝi min salutadis tiel!
Ploris mi pro tio ĉi.

Tie ĉi en fremda lando,
Homoj, domoj, ĉio ĉi,
Marbruado ĉe la strando,
Songa ŝajnas ĝi al mi.

2

La foraj hejmaj montoj,
La alta kvieta dom',
La susurantaj fontoj
Kaj kelka amata hom',
La gekaruloj ĉiuj,
Gefratoj kaj patrin',
salutas ree tiuj
En luna nokto min.

...

*Traduko de la Germana poemo "Erinnerung" de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (*1788-03-10 - †1857-11-26) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 1984-04-23.*

MR-091-2 / Arg-232-458 (2004-04-23 11:58:56)